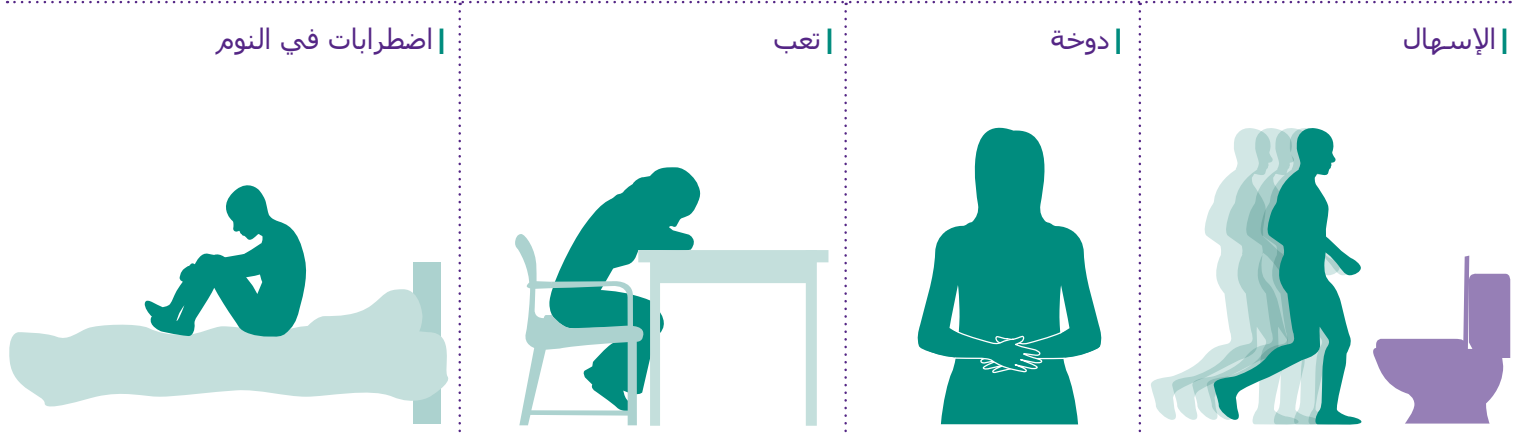


بالإضافة إلى السيطرة على الإصابة بـ VIH، الأدوية المضادة للفيروس يمكنها أن تؤثر على جسمك بطرق أخرى. أي تأثير إضافي أو غير مرغوب فيه يعرف باسم "الآثار الثانوية".

## آثار ثانوية قصيرة المدى

الآثار الثانوية المعتاد عليها هي نتيجة لعملية تكيف يقوم بها الجسم مع الدواء الجديد. عادة، بعد أسابيع قليلة، هذه الآثار تختفي.

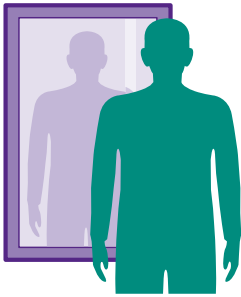


في أغلب الأحيان، يمكن تناول أدوية أخرى للحد من هذه الآثار الثانوية. في بعض الأحيان، هذه الآثار لا تهدأ. إذا كانت هذه هي الحالة التي تعاني منها، يمكنك استشارة الطبيب حول إمكانية تغيير العلاج.

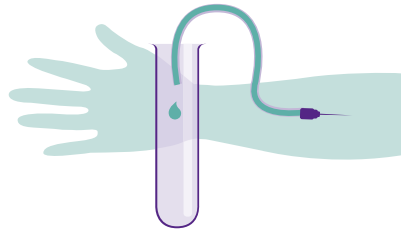
## الآثار الثانوية على المدى الطويل

الآثار الثانوية التي لها عواقب على المدى الطويل على صحتك هي أقل شيوعاً.

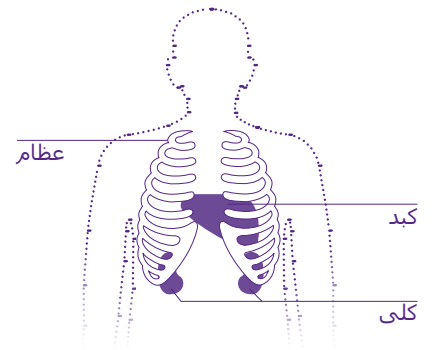
التغيرات في شكل الجسم (فقدان أو تراكم الدهون في مواقع محددة) هي أقل شيوعاً مما كان في الماضي. حالياً، الأطباء يحاولون تجنب استخدام الأدوية التي تسبب هذه المشاكل.



يجب أن تقوم أيضاً باختبارات لمعرفة مستويات الكليسترونول و الكليكو.ز. كمية عالية يمكن أن تعني أنك معرض لخطر الإصابة بأمراض القلب، السكر، الضغط الدموي أو السكتة الدماغية.



في المستشفى ستقوم باختبارات بشكل دوري للتأكد من أن الكبد، الكلى والعظام على ما يرام. إذا كان لديك أسئلة حول أي اختبار يمكنك سؤاله.



إذا واجهتك مشكلة، قد يكون من المفيد إجراء تغييرات على نمط حياتك، تناول أدوية إضافية أو تغيير نظام الأدوية المضادة لـ VIH.

تستند هذه الوثيقة على منشور مع حق المؤلف الأصلي NAM، منظمة غير ربحية لـ VIH، ومقرها في المملكة المتحدة. المنشور الأصلي هو متاح في [www.aidsmap.com](http://www.aidsmap.com). وقد تم ترجمة هذه الوثيقة بإذن من NAM.

**nam**

grupo de trabajo sobre  
tratamientos del VIH  
contact@gtt-vih.org  
www.gtt-vih.org  
Barcelona (España)

**POR FAVOR, FOTOCOPIALO Y HAZLO CIRCULAR**

Subvencionado por:  
GOBIERNO DE ESPAÑA  
MINISTERIO DE SANIDAD POLÍTICA SOCIAL E IGUALDAD  
Secretaría del Plan Nacional sobre el Sida

Generalitat de Catalunya  
Departament de Salut  
Programa de Prevenció i Assistència de la Sida

Ajuntament de Barcelona  
Àrea d'Acció Social i Ciutadania

Diputació Barcelona  
Àrea de Benestar Social

Colaboran:  
ETIS  
EQUIP DE TREBALL SOBRE INNOVACIÓ I SAU

### من الجدير بالذكر

| الآثار الثانوية الأكثر شيوعاً هي مؤقتة، وغالباً ما يمكن علاجها بالأدوية.

| الآثار الثانوية على المدى الطويل هي أقل تواتراً.

| إذا ما تسببت لك الآثار الثانوية في مشاكل، يجب عليك التحدث مع طبيبك عنها. قد يكون من الممكن تغيير العلاج.

### ملاحظات

#### الحساسية

| هناك نوعان من الأدوية المضادة للفيروسات تسبب الحساسية في الأيام أو الأسابيع الأولى من تناولها، على الرغم من أنه يحصل ذلك عند القليل من الناس. الأعراض الأكثر شيوعاً هي الطفح الجلدي (راش)، رغم أن طبيبك سوف يعطيك معلومات مفصلة عن الأعراض التي يجب الإنتباه إليها.

| إذا كان لديك هذه الأعراض، فمن الضروري الحصول على مساعدة طبية عاجلة. الأدوية التي أشرنا إليها هي abacavir (Ziagen®، Kivexa®، Trizivir®) و nevirapina و (Viramune®).

تستند هذه الوثيقة على منشور مع حق المؤلف الأصلي NAM، منظمة غير ربحية ل VIH، ومقرها في المملكة المتحدة. المنشور الأصلي هو متاح في [www.aidsmap.com](http://www.aidsmap.com). وقد تم ترجمة هذه الوثيقة بإذن من NAM.

**nam**

grupo de trabajo sobre  
tratamientos del VIH  
contact@gtt-vih.org  
www.gtt-vih.org  
Barcelona (España)

**POR FAVOR, FOTOCOPIALO Y HAZLO CIRCULAR**

Subvencio-  
nado por:



Secretaría del Plan Nacional sobre el Sida

Generalitat de Catalunya  
Departament de Salut  
Programa de Prevenció i  
Assistència de la Sida

Ajuntament de Barcelona  
Àrea d'Acció Social y Ciutadania

Diputació  
Barcelona  
Àrea de Benestar Social

Colaboran:

ETIS  
EQUIP DE TREBALL SOBRE  
INNOVACIÓ I SALUT

